



COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

SERVICE INTERNATIONAL DE RECHERCHES

3548 Arolsen · République fédérale d'Allemagne

INTERNATIONAL TRACING SERVICE

3548 Arolsen - Federal Republic of Germany

INTERNATIONALER SUCHDIENST

3548 Arolsen - Bundesrepublik Deutschland

EXCERPT FROM DOCUMENTS
about the stay in former concen-
tration or labour campsEXTRAIT DE DOCUMENTS
sur le séjour dans les anciens camps
de concentration ou de travailDOKUMENTEN - AUSZUG
über Aufenthalt in ehemaligen
Konzentrations- und Arbeitslagern

Votre Réf. ----- Notre Réf. T/D - 206 632 -----
Your Ref. ----- Our Ref. -----
Ihr Akt.-Z. ----- Unser Akt.-Z. -----

Nom WYGONA, geb. Prénoms Alina ----- Nationalité polnisch -----
Name BORATYN ----- First names Vornamen Nationality Staatsangehörigkeit

Date de naissance 30.9.1920 ----- Lieu de naissance Myslenice, Profession
Date of birth 30.9.1920 ----- Place of birth Myslenice, Profession
Geburtsdatum 30.9.1920 ----- Geburtsort Distrikt Krakau -- Beruf Geschäftsgehilfin,
Verkäuferin -----

Noms des parents Ignacy und Maria, geb. KUTRZEBA; Religion römisch katholisch -----
Parents' names Name des Ehemannes: Czeslaw (z.Zt.in Haft) -----
Namens der Eltern -----

Dernière adresse connue Myslenice, Bysinska Str. 41 -----
Last permanent residence -----
Zuletzt bekannter ständiger Wohnsitz -----

Arrêté le 2.Juli 1944 ----- à in Krakau ----- par nicht angeführt -----
Arrested on 2.Juli 1944 ----- in in Krakau ----- by by durch -----
Verhaftet am -----

est entré au camp de concentration Ravensbrück ----- No. de détenu 47752 -----
entered concentration camp ----- Prisoner's No. -----
wurde eingeliefert in das Konz.-Lager ----- Häftlingsnummer -----

le 30.Juli 1944 ----- venant de coming from K.d.S. Krakau -----
on 30.Juli 1944 ----- von -----
am -----

Catégorie, ou raison donnée pour l'incarcération "Sch" (*Schutzhaft) "Politisch" Roter Winkel -----
Category, or reason given for incarceration -----
Kategorie, oder Grund für die Inhaftierung -----

Transféré am 31.August 1944 zum Konzentrationslager Buchenwald/Kommando Magdeburg,
Transferred am 31.August 1944 zum Konzentrationslager Buchenwald/Kommando Magdeburg,
Überstellt Häftlings-Nummer 33786/40640. -----

Dernière inscription dans la documentation Sie war noch am 15.Dezember 1944 im Konzentrationslager
Last information in C. C. records -----
Letzte Eintragung in KZ.-Unterlagen -----
Buchenwald/Kommando Magdeburg inhaftiert. -----

Remarques keine -----
Remarks -----
Bemerkungen -----

Zugangsliste und Transportlisten des Konzentrationslagers Ravensbrück.
Häftlingspersonalkarte, Frauenkarte, Effektenkarte, Häftlingspersonal-
bogen, Arbeitskarte, Zugangsbuch, Zugangslisten und Häftlingsliste
des Konzentrationslagers Buchenwald. -----

Documents consultés -----
Records consulted -----
Geprüfte Unterlagen -----

Expédié à Frau
Dispatched to Alojza Wygona
Abgesandt an MYSLENICE

Arolsen, den 8.April 1969

A. de COCATRIX

Directeur adjoint
Service International de Recherches

G. PECHAR

Section des Archives



Le S.I.R. n'assume pas de responsabilité quant à l'exactitude et à l'intégralité du contenu des documents qui ont servi à l'établissement de cette attestation.

- Explication fournie par le S.I.R. mais ne figurant pas sur les documents originaux.
- Added by the I.T.S. as explanation, does not appear on the original documents.
- Erklärung des I.S.D., erscheint nicht in den Originalunterlagen.